

Valencja



www.spain.info



SPIS TREŚCI

Wstęp	3
Dzielnice Walencji 4	
Ciutat Vella: tętniące życiem stare miasto	
Dzielnica Ruzafa: młodzieżowa i kosmopolityczna	
Dzielnice nadmorskie	
Kultura	6
Muzea	
Miasteczko Sztuki i Nauki	
Smaki Walencji	7
Walencja na cztery pory roku	8
Lato	
Jesień	
Zima	
Wiosna	
Plaże i przyroda	10
Walencja dla rodzin	10
Urokliwe zakątki	11
Parki i ogrody	
Mniej znane muzea	
Zabytki	
Punkt widokowy	
Życie nocne Walencji	12
Trasy i ścieżki rowerowe	12
Co zwiedzić w okolicach Walencji?	13
Huerta de Valencia	
Klasztor w Puig	
Sagunto	
Szlak walenckiego wina	
Manises	
Jak dotrzeć?	14
Pociągiem	
Samolotem	
Samochodem	
Poruszanie się po Walencji	
Informacja Turystyczna Walencji	

Ministerstwo Przemysłu, Handlu i Turystyki

Wydane przez: © Turespaña

Projekt: Lionbridge

NIPO: 115-21-004-9

EGZEMPLARZ BEZPŁATNY

Treść tej broszury przygotowana była z dużą starannością, jednak w przypadku zauważenia jakiegokolwiek błędu prosimy o pomoc w jego poprawieniu i wysłanie wiadomości na adres brochures@tourspain.es

Okladka przednia: Zdjęcie Tatiany Popovej/123rf.com

Okladka tylna: La Albufera

Zdjęcie: Pabkov/123rf.com

WSTĘP

Walencja to miasto, które z pewnością podbije twoje serce. Skąpana w wodach Morza Śródziemnego stolica regionu Walencji słynie z pięknych plaż i łagodnego klimatu.

Nie brak jej jednak historii, tradycji i futurystycznych wizji. Zapraszamy do podróży zarówno do odległej przeszłości zabytkowego centrum, jak i do zadziwiającego, pełnego awangardowych budynków miasta przyszłości. W tej pełnej kontrastów metropolii możliwości są niezliczone.

► GIEŁDA JEDWABIU



Powstał tu jeden z największych kompleksów upowszechniania nauki i kultury w Europie: **Miasteczko Sztuki i Nauki**. Fascynująca jest prekursorska, innowacyjna architektura ciekawych brył budynków **Hemisfèric** (z kinem IMAX) oraz **Oceanogràfic**, największego akwarium w Europie. Natomiast spacerując uliczkami starego miasta, **Ciutat Vella**, odkryjesz prawdziwe skarby światowego dziedzictwa, jak chociażby **Giełda Jedwabiu** (Lonja de la Seda).

Ważnym atutem Walencji są jej warunki naturalne. Łagodny, śródziemnomorski klimat zachęca do korzystania z uroków morza przez cały rok. **Miejskie plaże** idealnie się nadają do kąpieli morskich i słonecznych, a tętniące życiem pobliskie ogródki restauracyjne zapraszają na posiłki czy drinka. Jeśli wolałbyś spokojniejszy

odpoczynek, dobrą opcją będzie wypad na **dzikie plaże** i relaks wśród wydm. Wybierz się też na spacer wśród zieleni w dawnym korycie rzeki Turia lub zaczerpnij świeżego powietrza w **parku przyrody Albufera**, ciesząc oczy pięknymi krajobrazami plaż i pól ryżowych.

Lokalna kuchnia z pewnością zawojuje twoje zmysły. Okolice portu i plaż **Las Arenas** i **La Malvarrosa** to najlepsze miejsce, by w lokalach z widokiem na morze skosztować najpopularniejszej walenckiej potrawy, **paelli**. Jeśli wolisz kuchnię nowoczesną, udaj się do którejkolwiek restauracji autorskiej.

Przedstawimy ci różne zakątki Walencji, fascynującego miasta pełnego światła. Dzięki śródziemnomorskiemu charakterowi jego mieszkańców, poczujesz się tu jak w domu.

DZIELNICE WALENCJI

▲ DZIELNICA LA CIUADELLA

Dziedzictwo kulturowe, przyrodnicze i gastronomiczne Walencji jest ogromne. Odkryj je, spacerując po jej dzielnicach.

CIUTAT VELLA: TĘTNIAĆE ŻYCIEM STARE MIASTO

To bardzo ożywiona część miasta jednocześnie wypełniona historią. Pospaceruj po wąskich uliczkach dzielnicy **Carmen** i wypij drinka w jednym z ogródków barowych. To tutaj koncentruje się śródziemne życie nocne i kulturalne. Średniowieczne mury otaczają różne magiczne miejsca jak dwie bliźniacze wieże **Torres de Serranos** oraz **Ogród Botaniczny**.

Na zakupy najlepiej wybrać się do najstarszej dzielnicy Walencji, **La Seu**. Większość sklepów znajduje się przy ulicach **La Paz** i **Poeta Querol** oraz przy placu **Plaza del Ayuntamiento**.

Jeśli poszukujesz pamiątek, udaj się do hali targowej **Plaza Redonda** w dzielnicy **La Xerea**, gdzie jest duży wybór wyrobów rękodzieła.



▲ PLAC PLAZA DEL AYUNTAMIENTO

Od nazwy śródziemnej hali targowej, **Mercado Central**, wzięła nazwę kolejna dzielnica w historycznej części **Ciutat Vella**. Można tu kupić lokalne produkty rolne, ewentualnie zamówić stolik w jednej z urokliwych okolicznych restauracji i skosztować ich już odpowiednio przyrządzonych. Zanim jednak zdecydujesz się na smakowity posiłek, odwiedź **katedrę** oraz **Giełdę Jedwabiu** (Lonja de la Seda).

W **San Francisco**, największej dzielnicy zabytkowego starego miasta, znajduje się jedna z najważniejszych instytucji kulturalnych miasta, **Teatro Principal**.

DZIELNICA RUZAFI: MŁODZIEŻOWA I KOSMOPOLITYCZNA

To modna, wielokulturowa i pełna kontrastów dzielnica nazywana walenckim Soho. Mnóstwo tu miejsc, gdzie można zjeść kolację, pójść potańczyć czy obejrzyć jakąś wystawę.

Centralny jej punkt to **hala targowa Mercado de Ruzafa**. Pochodź między straganami i daj się uwieść kolorom i smakom. Znajdziesz tu **restauracje**, bary, tawerny i ogródki barowe z przysmakami na każdy gust.

Zwiedź **kościół parafialny świętych Walerego i Wincentego Męczennika** (San Valero y San Vicente Mártir), który nazywany jest katedrą dzielnicy Ruzafa.

DZIELNICE NADMORSKIE

Panuje tu prawdziwie morską atmosferą, koncentrują miejskie plaże z licznymi restauracjami, idealnymi, by skosztować paelli lub świeżych ryb.

Ciesz się jednym z klejnotów Walencji, dzielnicą **El Cabañal**. Spacer pośród domów z kolorowymi fasadami pokrytymi ceramicznymi płytkami oraz odwiedź na lokalnym targu ze świeżymi produktami mogą okazać się dużą przyjemnością.



▲ HALA TARGOWA MERCADO CENTRAL



▲ OGRÓD BOTANICZNY



▲ WIEŻE TORRES DE SERRANO

KULTURA

Walencja ma sporo różnorodnych muzeów, w których każdy odwiedzający znajdzie dla siebie coś interesującego. Jest tu też niesamowite Miasteczko Sztuki i Nauki, jeden z najbardziej imponujących współczesnych zespołów architektonicznych na świecie.

MUZEA

Muzeum Sztuk Pięknych Św. Piusa V (San Pío V)

Czekają tutaj na ciebie arcydzieła Velázquez, Boscha i Goi. Na uwagę zasługują również kolekcje średniowiecznych malarzy i szkoty walenckiej, jak np. Ribera i Sorolla.

Muzeum Historii

Budynek, w którym mieści się muzeum, był kiedyś cysterną na wodę. Dzisiaj zgromadzone są tu eksponaty archeologiczne i fotograficzne. Muzeum posługuje się też technologiami wirtualnymi pozwalającymi zapoznać się z historyczną przeszłością miasta.

Muzeum Święta Fallas

Las Fallas (Święto Ognia) to najważniejsze święto w Walencji. Muzeum mu poświęcone prezentuje różne, także gigantycznych rozmiarów, figury zwane *ninots indultats*, czyli uratowane przed spalaniem.

Walencki Instytut Sztuki Nowoczesnej (IVAM)

Podziwiał stałe kolekcje prac Julio Gonzáleza oraz Ignacia Pinazo lub czasowe wystawy malarstwa, fotografii i sztuki współczesnej.

Narodowe Muzeum Ceramiki i Sztuki Zdobniczej im. Gonzáleza Martí

Poznaj bogatą kolekcję ceramiki z manufaktur Manises, Paterna i Alcora. Ciekawe są wyroby chińskie i japońskie, ale również te sygnowane przez autorów jak Picasso.

Przejdź się przez ogromny teren zieleni **l'Umbracle**, mijając rzeźby autorstwa współczesnych artystów, aż dotrzesz do budynku z gigantyczną przeszkloną ścianą, **Muzeum Nauki Księcia Filipa**. Panuje w nim zasada „zabronione niedotykanie”, gdyż znajdziemy tu różnorodne interaktywne ekspozycje.

W **L'Oceanogràfic**, największym oceanarium w Europie, posłuchaj szumu morza, spędź

chwilę pośród rekinów albo z pingwinami. W kinie IMAX w imponującym budynku **Hemisfèric**, zaprojektowanym w kształcie oka, będziesz mógł obejrzeć filmy i odkrywać tajemnice wszechświata.

Kompleks zwieńcza **Palau de les Arts**, budynek zaprojektowany jako ogromna rzeźba, w którym odbywają się przedstawienia operowe.

SMAKI WALENCJI

Spróbuj tradycyjnej **paelli** popijając ją dobrym winem i czując na twarzy śródziemnomorską bryzę. Wybierz jakiś lokal koło portu i plaż **Las Arenas** oraz **La Malvarrosa**, gdzie jest wiele wspaniałych miejsc z widokiem na morze.

W rejonie Albufery zamów **all i pebre** (czosnek i papryka) – gulasz z ziemniakami, papryką, czosnkiem i wędzorem lub **suquet de peix**, gulasz rybny, typowe danie rybackie zawierające różne rodzaje ryb i lekki sos.

Spróbuj **horchaty**, pysznego napoju na bazie **chufa** (cibora jadalna) wraz z **fartons**, miękkimi lukrowanymi bułeczkami w kształcie paluszków.

Masz ochotę na kuchnię bardziej nowoczesną? Poszukaj restauracji z autorską

kuchnią śródziemnomorską. Niektóre wyróżnione zostały gwiazdkami Michelina.

Lokale w halach targowych stały się w Walencji bardzo popularne. W hali **Mercado Central**, świetnym przykładzie architektury modernizmu z pięknym efektem wpadającego do wnętrza światła przez wspaniałe kopuły i kolorowe witraże, znajdziesz świeże lokalne owoce i warzywa oraz ryby i owoce morza. Przejdź się pośród straganów, zarówno tych tradycyjnych, jak i delikatesowych. Zabytkowa hala **Mercado de Colón** zaskoczy cię swoimi propozycjami gastronomicznymi. Skosztujesz tu wykwintnych tapas i możesz też zapisać się na degustacje i warsztaty ich przyrządzania.

Nocleg z rekinami, oglądanie ziemi z lotu ptaka lub wejście do wnętrza struktury DNA to tylko niektóre z doświadczeń oferowanych przez Miasteczko Sztuki i Nauki.

MIASTECZKO SZTUKI I NAUKI

Kompleks poświęcony upowszechnianiu nauki i kultury zaprojektowany przez walenckiego architekta Santiago Calatravę jest jednym z największych w Europie. Składa się z kilku budynków o zaskakującej awangardowej architekturze.

WALENCJA NA CZTERY PORY ROKU

Bez względu na to, kiedy wybierzesz się do Walencji, czekać na ciebie będą liczne atrakcje. Oto część z nich.

LATO

Jeśli lubisz muzykę, ciesz się nią na którymś z wielu festiwali odbywających się latem w Walencji. **Międzynarodowy Festiwal Bnicassim (FIB)** to jeden z największych w Hiszpanii festiwali muzyki niezależnej. **Low Festival** czy **Arenal Sound** stanowią zaś przegląd muzyki *indie*, rockowej i elektronicznej.



JESIEŃ

9 października to **święto Autonomicznej Wspólnoty Walencji**. Weź udział w tańcach oraz paradach i procesjach przemierzających ulice miasta. W październiku czeka też wyjątkowa oferta dla smakoszy. **Valencia**

Cuina Oberta-Restaurant Week to inicjatywa, w ramach której najlepsze restauracje serwują wykwintne dania w przystępnych cenach.



ZIMA

W marcu Walencja obchodzi swoje największe święto: **Las Fallas**. Około 400 ogromnych figur o wyraźnym charakterze satyrycznym czy prześmiewczym wypełnia ulice podczas tego festiwalu wpisanego na listę reprezentatywną niematerialnego dziedzictwa kulturowego ludzkości UNESCO.



Kulminacyjnym aktem obchodów jest **la cremá** w noc z 19 na 20 marca, podczas której eksponowane na ulicach i placach figury ulegają spaleni. W całym mieście unosi się w powietrzu zapach dymu i prochu z pokazu petard **masclatás**, grają zespoły muzyczne i odbywają się parady w strojach regionalnych.

WIOSNA

W maju kup rzemieślnicze wyroby ceramiczne na **targu L'Escuraeta** na placu **Plaza de la Reina**.

Chcesz poznać folklor Walencji? Weź udział w tradycyjnym tańcu **dansà** obchodzonym w przeddzień drugiej niedzieli maja, w **święto Matki Boskiej Opuszczonych** (Virgen de los Desamparados), patronki Walencji.



▲ ŚWIĘTO LAS FALLAS

PLAŻE I PRZYRODA

Skorzystaj z kąpieli morskiej na jednej z walenckich plaż. W odległości zaledwie 15 minut od centrum miasta znajdziesz plaże **Las Arenas**, **La Malvarrosa** i **El Cabañal**. Jeśli wolisz plażować w bardziej dziewiczym środowisku, dziesięć kilometrów dalej leżą te najbliższe, otoczone wydmami i gęstą roślinnością. Najbardziej znanymi są plaże **l'Arbre del Gos**, **El Saler** lub **La Devesa**.

Odwiądź **Park Przyrody Albufera** o dużej różnorodności biologicznej flory i fauny oraz z żeglownym jeziorem. Wejść do bajkowej jaskini **Don Juan** w Jalance, w której podziemnych galeriach pełnych stalaktytów i stalagmitów znajdują się formacje o sugestywnych nazwach jak **Jeziro Życzeń** czy **Grota Diabła**. W Chulilla zaś pokonaj **Szlak Wiszących Mostów** w pięknej scenerii kanionu rzeki **Turia**.

▲ PLAŻA EL SALER

MIASTECZKO SZTUKI I NAUKI
Zdjęcie: MarkBiza/123rf.com

WALENCJA DLA RODZIN

Walencja to idealne miasto do spędzania czasu z dziećmi. Zabierz je na wycieczkę łodzią po jeziorze w **Parku Narodowym Albufera**, do **Muzeum Ołowianych Żołnierzyków** lub do parku **Guliwera**, gdzie można wspinać się i zjeżdżać z konstrukcji do zabawy w kształcie tej postaci.

W **Miasteczku Sztuki i Nauki** najmłodszy będą się dobrze bawić, jednocześnie zgłębiając tajniki wiedzy. Świetnie spędzą czas, podglądając życie zwierząt zamieszkujących **L'Oceanogràfic** i biorąc udział w zajęciach dydaktycznych **Muzeum Sztuki i Nauki**.

Kolejną idealną propozycją dla rodzin jest wizyta w **Terra Mítica** (w Benidormie). Ten park rozrywki, niedaleko Walencji, oferuje zabawę i liczne atrakcje dla osób w każdym wieku.

UROKLIWE ZAKĄTKI

Jeśli dysponujesz większą ilością czasu, proponujemy odwiedzić mniej znane miejsca w Walencji.

PARKI I OGRODY

Spaceruj i relaksuj się w którymś z wielu zielonych zakątków **Ogrodów Turia**, jednego z największych w Hiszpanii miejskich parków przyrody z terenami rekreacyjno-sportowymi.

W historycznych i bujnych ogrodach królewskich **Jardines del Real** o arabskim rodowodzie podziwiają liczne rzeźby i fontanny.



OGRODY TURIA

MNIEJ ZNANE MUZEA

Z pewnością zacieka cię muzeum jedwabiu w dawnej szkole kształcącej handlowców i producentów tej przędzy **Colegio del Arte Mayor de la Seda**, które pozwala poznać rolę Walencji na Jedwabnym Szlaku. Miasto od VIII wieku było głównym ośrodkiem produkcji tej tkaniny.

W **Walenckim Muzeum Etnologicznym** odkryjesz, jak zmieniało się społeczeństwo Walencji na przestrzeni lat.

W **Muzeum Katedralnym Walencji** zobaczysz obrazy tak genialnych artystów jak Goya, Llanos i Almedina.

Jeśli interesujesz się literaturą, odwiedź stojący przy plaży Malvarrosa **Dom Muzeum walenckiego pisarza Blasco Ibáñeza**. **Muzeum Archeologiczne Almoína** to z kolei wielka podziemna przestrzeń ze wspaniale zachowanymi fragmentami miasta z czasów rzymskich, wizygockich i arabskich.

ZABYTKI

W Walencji praktycznie na każdym kroku natkniesz się na zabytki. Obok hali targowej **Mercado Central** znajdziesz **kościół Los Santos Juanes** wzniesiony w miejscu dawnego meczetu. Podziwiają barokowe freski na sklepieniu i ścianach autorstwa Antonia Palomino.

Poznaj XIX-wieczny pałac książęcy **Palau de Cervelló**. Fasada zachowała swój pierwotny neoklasycystyczny wygląd z dwiema bocznymi wieżami i dwoma piętrami z balkonami.

Wybierz się na wycieczkę po dawnych magazynach portowych **Tinglados del Puerto**. Ten zespół hal z początku XX wieku jest prawdziwym klejnotem architektonicznym i wizytówką miasta.

PUNKT WIDOKOWY

Aby cieszyć się panoramą całego miasta, udaj się do punktu widokowego **Mirador del Pico Garbí** w Sierra Calderona, około 30 kilometrów od Walencji.

ŻYCIE NOCNE WALENCJI

Lubisz wieczorne wyjścia na miasto? W Walencji jest dużo miejsc, by ciekawie spędzić czas.

Wybierz się na spacer po ulicach najstarszej dzielnicy Walencji, **El Carmen**. Z pewnością znajdziesz tu odpowiedni bar czy ogródek, by chwilę odetchnąć przy drinku albo restaurację, w której można zjeść kolację.

Najbardziej alternatywny klimat ma dzielnica **Ruzafa**. Wieczorem wpadnij na drinka do modnego wyrafinowanego lounge baru typu *afterwork* lub potańcz przy rytmach muzyki lat 80. w klimatycznym klubie.

La Marina de València to strefa rozrywki pełna glamouru. Zlokalizowane nad morzem bary, restauracje i kluby nocne zachęcają do relaksu atmosferą luksusu.

TRASY I ŚCIEŻKI ROWEROWE

Jeśli podróżujesz do Walencji w czasie święta **Fallas**, możesz przeznaczyć cały dzień na oglądanie gigantycznych figur. W centrum warto zobaczyć tę stojącą przed ratuszem. Nie bierze ona udziału w konkursie, ale zawsze jest jedną z najbardziej imponujących. W okolicy znajdziesz jeszcze kilka figur w niewielkiej od siebie odległości.

Jeżeli chciałbyś dowiedzieć się czegoś więcej o **Jedwabnym Szlaku**, wybierz się na spacer po dzielnicy **Velluters**, znanej obecnie jako dzielnica **El Pilar**. Odwiedź historyczną **Giełdę Jedwabiu** (Lonja de la Seda) oraz dawną szkołę handlu i produkcji tej cenionej tkaniny (**Colegio Mayor del Arte de la Seda**). W pobliżu odkryjesz inne zabytkowe obiekty, takie jak **kościół El Pilar**

czy dawny szpital **Antiguo Hospital General de Valencia**, w którym dziś funkcjonuje biblioteka publiczna.

Zwiedzanie Walencji na rowerze jest bardzo łatwe i przyjemne dzięki ponad **120 kilometrom ścieżek rowerowych** oraz trasom w dawnym korycie rzeki Turia, przekształconym w okalające najstarszą część miasta planty. Jest wiele tras do wyboru. Można rozpocząć w **Miasteczku Sztuki i Nauki** i dojechać do pól ryżowych oraz laguny **Albufera**, wdychając słony zapach morza lub przejechać **Via Augusta**, starożytny rzymski nadmorski szlak w pobliżu wybrzeża, prowadzący do **Marjal dels Moros**, świetnego miejsca na podziwianie niezapomnianych zachodów słońca.

CO ZWIEDZIĆ W OKOLICACH WALENCJI?

Jeśli znajdziesz na to czas, wybierz się poza miasto, by poznać kilka niezwykle ciekawych miejsc.

HUERTA DE VALENCIA



Odwiedź ten historyczny okręg pieszo lub konno. Możesz wziąć udział w zbiórce warzyw i nauczyć się gotować paellę przed jej degustacją.

KLASZTOR W PUIG

Odwiedź **Muzeum Druku i Grafiki** mieszczące się w imponującym renesansowym klasztorze z czterema wieżami stanowiącymi elementy obronne.

SAGUNTO

W liczącym ponad 2000 lat mieście jest do zobaczenia wiele ciekawych zabytków, szczególnie **rzymskie ruiny i zamek Sagunto**.

SZLAK WALENCKIEGO WINA

Region **Utiel-Requena** słynie z wyśmienitych win. Skalisty krajobraz przecinają liczne plantacje winorośli. Odwiedź jedną z lokalnych bodeg i skosztuj walenckiego wina.

MANISES



Malownicze miasto Manises słynie z ceramiki. Warto odwiedzić **Muzeum Ceramiki** mieszczące się w XVII-wiecznym budynku ozdobionym pięknymi kafelkami, a także zobaczyć inne zabytki, na przykład akwedukt **Els Arcs**.



JAK DOTRZEĆ?

POCIĄGIEM

Kolej dużych prędkości łączy Walencję z Madrytem, Cuenką i Albacete. Pociągi dalekobieżne kursują stąd do wszystkich głównych hiszpańskich miast.

SAMOLOTEM

Lotnisko w Walencji i lotnisko w Manises łączą miasto z głównymi krajowymi i międzynarodowymi portami lotniczymi.

SAMOCHODEM

Do Walencji prowadzi nowoczesna sieć drogowa, dzięki której jest łatwo do niej dotrzeć. Śródziemnomorska autostrada AP-7 biegnąca z północy na południe wzdłuż całego wybrzeża Lewantu służy jako połączenie z europejską siecią autostrad oraz trasami szybkiego ruchu A-23 Sagunto-Somport i A-3 Madryt-Walencja.

WALENCKI – DRUGI JĘZYK URZĘDOWY

W Walencji są dwa języki urzędowe: walencki, język Wspólnoty Walenckiej i hiszpański, język państwowy. Większość napisów i znaków jest w obu tych językach.

PORUSZANIE SIĘ PO WALENCJI

Autobusy miejskie, tramwaj i metro docierają do wszystkich punktów miasta. Można poruszać się też rowerem, gdyż Walencja jest pod tym względem bardzo przyjaznym miastem. Aby dojechać do pobliskich **miejsowości**, skorzystaj z pociągów podmiejskich.



MINORKA

WIĘCEJ INFORMACJI:

INFORMACJA TURYSTYCZNA WALENCJI

Plaza del Ayuntamiento, 1
46002 Valencia
www.visitvalencia.com

OFICJALNY PORTAL TURYSTYCZNY HISZPANII

www.spain.info



	<p>MINISTERIO DE INDUSTRIA, COMERCIO Y TURISMO</p>	<p>TURESPAÑA</p>	
--	--	------------------	--

 @spain

 @spain

 Spain.info

 /spain